



Termos das enquisas nos dicionarios
Partes da embarcación

*Proxecto: No meu mar,
na miña lingua*

Castelán	ENQUISA	VOLGA	Diccionario Cumio	Gran Dicionario Xerais da Lingua	Diccionario galego da construción
Aleta	Aleta	SI	NON	SI	SI
Amura	Amura	SI	SI	SI	SI
	Babor	SI	SI	SI	SI
Banda	Banda	SI	SI	SI	SI
Barraganete	Barraganete	SI	SI	SI	SI
Borda	Trancanil	SI	NON	SI	SI
	Courel	SI	NON	SI	SI
	Borda	SI	SI	SI	SI
Chumacera	Chumaceira	NON	NON	SI	SI
	Remadoira	SI	SI	SI	SI
Cornamusa	Cornamusa	SI	SI	SI	SI
Costado	Costado	SI	SI	SI	SI
	Franco borda	NON	NON	NON	SI
Cuadernas	Cadernas	NON	SI	SI	SI
Eslora	Eslora	SI	SI	SI	SI
Estribor	Estribor	SI	SI	SI	SI
Gatera	Gateira	SI	SI	SI	SI
Horquilla	Galla	SI	SI	SI	NON
Manga	Manga	SI	SI	SI	SI
Obra muerta	Obra morta	NON	SI	SI	SI
Obra viva	Obra viva	NON	SI	SI	SI
Popa	Popa	SI	SI	SI	SI
Proa	Proa	SI	SI	SI	SI
Puntal	Puntal	SI	SI	SI	SI
Quilla	Quilla	SI	SI	SI	SI
Roda	Roda	SI	NON	SI	SI
Varenga	Varenga	SI	SI	SI	SI



Termos das enquisas nos dicionarios
Embarcación de vela

*Proxecto: No meu mar,
na miña lingua*

Castelán	ENQUISA	VOLGA	Diccionario Cumio	Gran Diccionario Xerais da Lingua	Diccionario Galego da Construción
Amantillo	Amantillo	NON	NON	NON	SI
	Contra de tangón	NON	NON	NON	NON
Baluma	Baluma	SI	NON	SI.	SI
Bañera	Bañeira	SI	NON	NON	SI
Botavara	Botavara	NON	NON	NON	SI
Caña	Cana	SI	NON	SI	SI
	Cañin	NON	NON	NON	NON
Codaste	Codaste	SI	SI	SI	SI
Crucetas	Crucetas	SI	SI	SI	SI
Driza	Driza	SI	SI	SI	SI
Escota	Escota	SI	SI	SI	SI
Escotero	Escoteiro	NON	NON	NON	NON
	Pasacabos	NON	NON	NON	NON
	Polea	SI	NON	NON	NON
Espejo de popa	Espello de popa	NON	NON	NON	SI
Estay	Estai	SI	SI	SI	SI
Foque o Génova	Foque	NON	SI	SI	SI
	Tormentín	NON	NON	NON	NON
	Xénova	NON	NON	NON	NON
Fogonadura	Fogonadura	NON	NON	NON	NON
Grátil	Grátil	NON	NON	NON	SI
Mástil	Mástil	NON	NON	NON	NON
	Pao	NON	SI	SI	SI
	Pau	SI	NON	SI	SI
Mordaza	Mordaza	SI	NON	SI	SI
Obenque	Obenque	SI	SI	SI	SI
Orza	Orza	SI	SI	SI	SI
Pujamen	Pusaxe	NON	NON	NON	NON
	Puxame	NON	NON	NON	NON
Puño de amura	Puño de amura	NON	SI	SI	SI
Puño de driza	Puño de pena	NON	SI	SI	SI
	Puño de driza	NON	SI	SI	SI
Puño de escota	Puño de escota	NON	SI	SI	SI
Rizo	Rizo	SI	SI	SI	SI
Sables	Sables	SI	NON	NON	NON
Spinnaker	Spinaquer	NON	NON	NON	SI
	Espí	NON	NON	NON	NON
Tangón	Tangón	NON	NON	NON	NON
Timón	Timón	SI	SI	SI	SI
Trapa	Trapa	SI	NON	NON	NON
	Retida	NON	NON	NON	NON
Vela mayor	Maior	SI	SI	SI	SI
	Vela maior	SI	SI	SI	SI
	Gran vela	SI	SI	NON	SI



Termos das enquisas nos dicionarios
Navegación a vela

*Proxecto: No meu mar,
na miña lingua*

Castelán	ENQUISA	VOLGA	Diccionario Cumio	Gran Diccionario Xerais da Lingua	Diccionario Galego da Construción
Abatimiento	Abatemento	SI	SI	SI	NON
Acuartelar	Acuartelar	SI	NON	NON	NON
Adrizar.	Adrizar	NON	NON	NON	SI
	Contraescora	NON	NON	NON	NON
Amarrar	Amarrar	SI	SI	SI	SI
Amollar	Lascar	SI	NON	SI	SI
	Arriar	SI	SI	SI	SI
	Amollar	NON	NON	NON	NON
Aparejo	Aparellos	SI	SI	SI	SI
	Enxarcia	SI	SI	SI	SI
	Xarcia	NON	NON	NON	NON
Arribar	Arribar	SI	SI	SI	SI
Barlovento	Barlovento	SI	SI	SI	SI
Bordada	Bordo	SI	NON	SI	SI
	Bordada	SI	SI	SI	NON
Cazar	Cazar	SI	NON	SI	NON
Ceñir	Cinxir	SI	NON	SI	SI
	Ciñir	NON	NON	NON	NON
Chicote	Chicote	SI	SI	SI	SI
Empopada	Empopada	SI	SI	SI	SI
	Popada	NON	NON	NON	NON
Envergar	Envergar	SI	SI	SI	SI
Escora	Escora	SI	SI	SI	SI
Fondear	Fondear	SI	SI	SI	SI
Izar	Izar	SI	SI	SI	SI
Largar	Largar	SI	SI	SI	SI
	Lascar	SI	NON	SI	SI
	Arriar	SI	SI	SI	SI
	Arriar en banda	NON	NON	NON	NON
Orzar	Orzar	SI	SI	SI	NON
Racha	Racha	NON	NON	NON	NON
	Refacho	SI	SI	SI	SI
Rolar	Rolar	SI	SI	SI	SI
Sotavento	Sotavento	SI	SI	SI	SI
Trasluchar	Trasluchar	NON	NON	SI	NON
Virada	Virada	SI	SI	SI	NON
	Virada por avante	SI	SI	NON	NON
Zarpar	Zarpar	SI	SI	SI	SI



Termos das enquisas nos dicionarios
Remo tradicional

*Proxecto: No meu mar,
na miña lingua*

Castelán	ENQUISA	VOLGA	Diccionario Cumio	Gran Diccionario Xerais da Lingua	Diccionario Galego da Construción
Bancada de los pies	Bancada dos pés	SI	SI	SI	SI
Trainera	Traíña	SI	SI	SI	SI
Bogar	Vogar	SI	SI	SI	SI
Ciaboga	Ceavoga	NON	SI	SI	SI
	Ciaboga	NON	NON	NON	NON
	Merear	NON	NON	NON	NON
Ciar	Ciar	NON	NON	SI	NON
	Cear	SI	SI	SI	SI
Empuñadura	Empuñadura	SI	SI	SI	NON
	Couce	SI	NON	NON	NON
	Guión	SI	NON	SI	NON
	Asidero	NON	NON	NON	NON
Estrobo	Estrobo	SI	SI	SI	SI
Pala	Pala	SI	NON	SI	SI
Pica Patrón	Pica patrón	NON	NON	SI	NON
	Palote	NON	NON	NON	NON
Proel	Proel	NON	NON	NON	SI
	Piqueiro	SI	SI	SI	NON
Timonel	Patrón	SI	SI	SI	SI
	Timonel	NON	NON	NON	NON
Tolete	Tolete	SI	SI	SI	SI
Virada	Virada	SI	SI	NON	NON
	Patronear	SI	NON	SI	NON